

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Ar adri és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.  
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 8 frt, 1/4 évre 5 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 9 frt, 1/4 évre 6 frt 50 kr., 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-basabos petit sor egyszer 16 kr, minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyilttér sora 20 kr.

## KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

## A bécsi választások tanúsága.

Budapest, szeptember 20.

A liberálisok Bécsben komoly és végleges vereséget szenvedett. A harmadik választótestület az egész vonalon antiszemita községi tanácsosokat választott, az összes szavazatoknak alig egy ötödésze mert nyiltan liberális színt vallani. Az antiszemita e győzelmével el van döntve az egész választási ütközet, amely az osztrák demagógiának és az örült bécsi reakciónak mesés sikerével végződik. A félrevezetett csöcselék már a város urainak tartja magát, az osztrák császárváros egy részeg tömeg üvöltésétől visszhangzik és minden, ami forradalmi és felforgató tendenciáknak hódol, avagy csak közel áll hozzájuk, szerencsét kíván a „dummer Kerl von Wien“ grandiózus sikeréhez.

Bárki vezesse Ausztriában a kormányt, ez esemény demoralizáló erejével számolni lesz kénytelen. Gróf Taaffe „fortwurstelnde“ politikája megérlelte gyümölcsseit, antiszemita csordák boszorkánytánczot járnak és minden liberális felfogást, minden józanságot, higgadtságot az utca megbecstelenítő és lealacsonyító sarába tipornak. Az előbbi osztrák kormány műve most lett csak egészen kész. Szívükből üdvözlöjük őt e sikerhez.

Magyarországnak nincs oka a bécsi eseményeket másnak, mint egy érdekes színjátéknak tekinteni. Az antiszemita szó-

vivők Magyarország ellen vak gyűlöletben tetszelegnek ugyan; és e vak dühökben legálnokabb semmirevalóságukat erősebb szóval, mint a gaz zsidó-magyarok elnevezéssel nem bírják ugyan kifejezni, de egy sokak által irigyelt haladásnak öntudatosan és hatalmasan hódoló nemzetünk nem engedi, hogy ily alsóausztriai ugatás izgassa. Nyugodtan haladunk utunkon, egy jól megfontolt reformtevékenység pályáján bátran kibontjuk józan szabadelvűségünk zászlaját és a szégyenletes bécsi események által egy pillanatra sem engedjük magunkat feltartóztatni előrehaladásunkban.

Politika, mely az emberiséget születés és vallás szerint osztályozza; politika, a mely felebarátaink anyagi sikerei felett ítéletét azok hitvallásától teszi függővé; vagy épen a szabad költözködést, az önröndelkezés jogát, a politikai jogokat a keresztlevél alapján akarja osztályozni: ilyen politika a demokratikus Magyarországon lehetetlenség, s az ilyen politikát nálunk ugyanazzal a mértékkel mérik, mint a tébolyda lakóinak kijelentéseit, vagy felfogását, melyet rendszer bizonyos emberi szánakozással veszünk tudomásul.

A fővárosi közigazgatás szempontjából tekintve, a bécsi eseményt Budapesten igen komolyan kellene venni. Tanulságot meritünk belőle, amely érdemes, hogy megszívleljük és kövessük.

Bécsben a liberalizmus nem gazdálko-

dott, hanem csak ott lakott. Csak kifelé voltak liberálisok, de befelé korrumpáltak és hozzáférhetők. — Ez a képmutató gazdálkodás, mely a városi közigazgatásban a klikuralomra vezetett, az igaz érdemet magas protekció hiányában negligálta. A nepotizmussal és az érdek-társakkal való gazdálkodás egyengette az antiszemita mozgalomnak az utat, a nagy antiszemita siker számára kitűnően előkészítette a talajt.

A községi gazdálkodás Budapesten sincsen híjával ezen bajoknak, mely itt is hasonló gyümölcsöket érlelhet. A lakosság elégedetlen a városi hatóságokkal és a városi képvisellel. Ez az elégedetlenség képezte a bécsi mozgalom kiinduló pontját is. Es hogy Budapesten hasonló mozgalom el nem hatalmasodik, annak az oka, mert felülről várunk áldásos működést, mert reméljük és tudjuk, hogy a belügyminisztériumban tisztába jöttek az iránt, hogy a mostani közigazgatás az ő elveivel és gazdálkodásával tovább már meg nem tűrhető.

Belügyminiszterünk személye kezesség arra, hogy a bécsi eseményekből le lesz vonva az egyetlen bölcs tanulság.

## BELFÖLD.

Főrendház és egyházpolitika. Az egyetlen még vitás egyházpolitikai törvényjavaslat, a vallás szabad gyakorlatáról szóló, illetőleg annak egyes, még függőben levő rendelkezései a

## Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

### Sülyedés.

Valcarenghi Hugó elbeszélése.

Az „Aradi Közlöny“ számára olaszból fordította:

[11] Szöllösi Zsigmond.

(Végre.)

Ez odavágott szavak ezer ígéretet lepleztek, s amelyek mind valóvá lehetnek azon a napon, amelyen ismét sz retni fogja. E szavak figyelmeztettek arra, hogy sok idő elmúlt azóta, amikor szerettek egymást őszinte, tiszta szerelemmel, amelyet akkor Rinaldó tulságos nagy tiszteletben tartott.

— Nem szeretlek! Nem szeretlek! — ismételte a folytonos kérésre és hangjából az emiatt való sajnálkozás esengett ki. Szerettelek egyszer, valamikor régen; — most már nem szeretlek! . . . Türelem, talán majd egyszer . . . most nem tudlak szeretni.

Rinaldó ellenben nem hitte el, hogy valaha is szeretette. Egykor hihette, most nem hisz neki többé. De elégtételt szerez magának ama ostoba hiteért. Es kérte újból, nézze meg másik szobáját, amelyből gyönyörű kilátás nyílik, nem hiszi csak, hogy visszaél a vendégjoggal. Bizzék udvariasságában, amint megbizhatott odahaza, az ő lakásán.

Végre is hajlott a kérésre.

Izléssel díszített erkélyes szoba volt; a lenyugvó nap utolsó sugarai remegve csillantak meg a tükör lapján, a sok apró-cseprő dísz tárgyon. A kalitkában két madár ceattogott. A szoba nagy részét a hatalmas nagy ágy foglalta el; az ablak mellett, a falon nagy

inga-óra tik-takozott éles, vibráló hangon, alatta, az éjjeli szekrényen pedig kis ezüst zsebóra perczegett haikán, félénken. A két hang azután valami bizarr zenébe olvadt össze.

Julia figyelmesen nézett körül. Arczán bámulat és kellemes elégedettség ült.

— Tetszik neki! igazán vidám, szép lakás . . . Rinaldó nagyon jó izlésű ember.

— Ha te itt élnél velem — tört ez ki egyszerre — milyen boldogok lennénk, ugy-e?

Szemeivel és ajkával egyszerre felelt, hogy az lehetetlen. Hanem szívének nagyon jól esett, hogy Rinaldót sikerült ennyire ragadnia. Most már menni fog tovább is.

Rinaldó csak nézte őt hosszan. Hirtelen láng villant fel szemében. Végre tehát itt van az ő szobájában. Együtt vannak, egyedül vannak . . . az óv végre, összekapcsolódik most a jelen avval a régmúlttal . . . és nem habozik többé . . . nem aggodalmaskodik . . . itt van a ózál, az egyetlen ésszerű ózál!

— Nem szeretlek! nem szeretlek! — fuldoklá Julia az ölelő karok ellen küzködve. — Ha szerettelek . . . a mikor szerettelek talán . . . régen . . .

Nem hallgatott már rá . . . végre a karjai közt volt! . . .

— Nem szeretlek! — ismétlé, vadul rászegezve szemeit.

Nem, valóban nem szeretted, — gyűlölte őt . . . Lángban égő szemei ellenszenvről, gyűlöletről beszéltek, gyűlöletről beszélt gunymosolyra rándult lezart ajaka.

A végső küzdelemben végre világosan olvasott Rinaldó abban a lélekben: hazugság, ravasszág, arczátlan cinizmus, perfidia abban

minden; és mindezek ellene irányuló éle ellen az ő egyetlen védelme a brutális erőszak. Megrettent, — és győzött.

Mikor a Piazza Mercanti sarkán elvált tőle, nem volt bátorsága megkérdezni tőle, mikor látják egymást újra. Az asszony sem kérdezte. Az ő viszonyuknak most már vége. — Vége mindeennek — gondola Rinaldó. — Finis coronat opus! . . .

Mikor Rinaldó lakásáról kilépett, dühösen mormogta Julia:

— Ugyan szép győzelem volt ez a magáé!

Valami kéjes nyugalommal mosolyogva hallgatta e szavakat.

Aztán a Piazza del Duomo felé fordulva hazaindult és végig gondolt még egyszer az egész jeleneten; vállat vont, s elhatározta, hogy rá se gondol többet.

Már az ebéd ideje is itt lesz . . . Az órája után nyult, hogy megnézzé hany óra lehet de nem találta. Ekkor jutott eszébe, hogy a nagy sietségben a szekrényen feledte. Elment szokott vendéglőjébe, megebédelt aztán nyugodtan szíva szivarját indult hazafelé. — A szekrényen keresi óráját, de nem találja.

Senki a szobában nem jár, ki vehette volna hát el, ha nem Julia?

Egy pillanatig úgy gondolta, hogy elmegy hozzá érte. De aztán lemondott erről. Hiába lenne. Mindent tagadna; örültnek mondaná! . . .

Különben hát az óra nem volt épen aranyból, a láncza meg még ezüstből sem. . .

képviselőház szövegezése szerint meg fogják nyerni a többséget a főrendiházban is. Az izraelita vallásról szóló törvényjavaslatot ugyanis kétségtelenül elfogadják majd a képviselőházban is abban a szerkezetben, amelyben az a főrendiház legutóbbi tárgyalásából kikerült és így minden nehézség nélkül szentesítés alá lesz terjeszthető, e javaslatnak az áttérést szabályozó eredeti rendelkezése pedig a vallás szabad gyakorlatáról szóló javaslatba lesz fölveendő, amely ezen rendelkezéssel bővítve, minden egyéb határozatának az eredeti szövege szerint épségben tartásával, újból vissza fog kerülni a főrendiházhoz.

**A zsidók és az egyházpoltikai törvények.** Az október 1-én életbelépő egyházpoltikai törvényekkel szemben követendő eljárás megállapítása ügyében a zsidók is mozogni kezdenek az országban. E hó 16-án Abauj-Szántón tartottak egy jól látogatott közgyűlést az ottani hitközség és a gönczi járás összes fiók hitközségei és egyhangúlag elhatározták, hogy az anyakönyveket ezután is vezessék felekezeti szempontból és kötelezték magukat az anyakönyvi esetek eddigi szokásos bejelentések pontos megtételére. A házasságoknál a kihirdetést ezután is a templomban eszközlik, mint eddig, azonban az esketés csak akkor lesz fogantatva, ha az illető az állami anyakönyvvezetőtől egy bizonylatot mutatnak fel, hogy a házasságot ott tényleg már megkötötték. Az esketéseknél közreműködni ezután is csak a rabbi vagy ez által kiküldendő helyettese lesz jogosítva.

Tudvalevőleg a zsidó házasság megkötésére nem okvetetlen szükséges a pap jelenléte, mert a zsidó törvények szerint érvényes az, ha bárki adja össze a házasulandó párt.

Most tehát az a kérdés merül fel, hogy vajjon módjában lesz-e a hitközségeknek az illetőket morálisan kényszeríteni arra, hogy csak saját papja előtt köthessenek házasságot, mely a törvények értelmében amúgy is érvénytelen és csak vallási lelkiismeretüket vagy meggyőződésüket akarják kielégíteni, a mit pap nélkül is megtehetnek. Jogában lesz-e a hitközségeknek eltiltani valakit attól, hogy házasulandókat összeadjon és fogja-e, köteles lesz-e a hatóság a hitközséget ez ügyben támogatni? A házassági stola, melyben a pap és a hitközség többi alkalmazottjai osztozkodnak, meglehetősen nagy s nem gondolható, hogy a felek ily magas stóla mellett a hitközségekhez folyamodjanak. Ha csak ezt a felek saját belátására nem bízzák. Fel akarnak folyamodni a vallásügyi miniszterhez, hogy a hitközségek, illetve a papok érdekében rendeletet bocsásson ki.

## A király Magyarországon.

Kis-Cell, szept. 19.

A hadgyakorlatok főintézőségének összes tagjai, s az összes döntőkök, köztük Frigyes és Bajner főhercegek s a tegnapi gyakorlaton részt vett csapatok önálló parancsnokai ma Beck báró tábornagynagy, a vezérkar főnökének elnöklete alatt tanácskozássra gyűltek össze s megvitatták a három napi gyakorlat egész lefolyását, különösen az utolsó nap gyakorlatának egyes részleteit.

Ma déiben kezdődött a csapatok elszállítása. Kis-Cellben, Sárváron és Repeclakon 2200 lovat és 15.100 embert szállítottak el vasúti kocsikban. Holnap reggel 6 óráig az egész elszállítás be lesz fejezve. 10.000 lovas lóháton vonul helyőrségébe.

Zenta, szept. 19.

Ma délután érkezett ide Császkai György kalocsai érsek, Városi Gyula oldalkanonok és Zundli érseki titkár kíséretében. A pályaudvaron a polgármester vezetése alatt küldöttség fogadta. Ugyanezen a napon érkeztek a vezérkar részéről Lutschner, Liebert, Weis vezérőrnagyok, továbbá Opacios Germán, a magyar érzelmeiről ismert bácsi gör. kel. szerb püspök.

Ő felsége részére 20 pompás nyerges ló

érkezett, valamint 2 udvari fogat, ma reggel különvonaton. Az ő felségét hozó udvari különvonat péntek este 8 óra 40 perczkor indul Bécsből. Két órakerkezik Budapestre a ferencvárosi pályaudvarba. Szabadkán 5 óra 15 perczkor lesz és Zentára reggel 7 órakerkezik. Este kilenczkor pedig Szegeden át ő felsége Kolozsvárra utazik.

Kolozsvár, szept. 19.

Ő felsége ittléte alatt Bánffy báró miniszterelnök, Perczel és Jósika báró miniszterek itt fognak időzni. Pápa osz. tályfőnök szombaton reggel ide érkezik. — Bánffy-Hunyadra is elmegy, hogy személyesen meggyőződjék a király ötnapi ott tartózkodása alkalmából elrendelt intézkedések keresztülviteléről.

Bánffy-Hunyad, szept. 19.

Bánffy-Hunyadon a király Barcsay Domokos gróf kastélyában fog lakni.

A kastélyban az előszobától jobbra nyílnak a király lakoszobái. Az első egy fogadószalon, melyben remek rokokó butorok állnak. A jobb falon egy könyves szekrény van elhelyezve, melyben a magyar és külföldi klasszikusok diszkótésű művei állnak. A bal falat egy vadász-állvány díszíti. Ugyanezen függ a Barcsay-tányér, mely fejedelmi emlék. Az aranytányéron a Barcsay-czimer látható, körülötte latin fölirat van. A szalon kandallóján régi arany és ezüstserlegek és billikomok, két gyönyörű japán porcelán váza áll. A szoba háttérén Barcsay Domokos nagy fotográfiája függ. A szalonból ő felsége dolgozószobájába jut az ember. E kis szobának egyszerű masszív tölgyfabutorzata van. Az ablak alatt áll a király íróasztala, rajta a tintaszereken kívül két nagy ezüstkaros gyertyatartó. Az íróasztal mögötti falat Barcsay Domokos olajfestésű képe díszíti. A dolgozószoba a király hálószobájába nyílik. Ebben a kis szobában van a nagy díőfaágy, melyben ő felsége négy éjszakán át pihenni fog. Az ágyneműket tudvalevőleg ez esetben először nem hozták le Bécsből, hanem Barcsay Domokos ágyneműjét fogja ő felsége használni. Ez két nagy és egy kis krémszínű selyem várkosból és a hozzátartozó, czimmerrel díszített paplamból áll, melyet naponkint más szintű ágyneművel fognak kicserélni. Az ágy fölött ízesület függ. A király hálószobájával szomszédos helyiségekben a királynak két komornyikja és három vadásza lesz elhelyezve. Ezekből áll a király lakosztálya, melyet még az előszobától balra fekvő óriási fogadó-terem egészít ki, hol a haditanács és a cercelek fognak megtartani. Ennek a gyönyörű teremnek galambszürke selyembutorai vannak, falán pedig Barcsay Domokosné életnagyságu olajfestésű képe látható. A kastély főbejárata előtt gnómmokkal telerakott virággruppok vannak, ezek mögött lesz a sátor, melyben a díszebédeket tartják. A park déli részében van a híres Rákóczy-fa, egy óriás százados fenyő, mely alatt Rákóczy György, miután Gyalunál halálosan megsebesült, utoljára ebédelt s innen utazott Nagyváradra, hol még aznap este meghalt.

## KÜLFÖLD.

Az olasz jubileum.

A tegnapi dátum nevezetes évfordulója az olaszoknak, 1870-ben szeptember hó 20-ikán vonult be Viktor Emánuel diadalmasan Rómába, mely a pápai birodalom székhelyéből e napon lett az egységes Olaszország fővárosává. Tizenegy esztendei küzdelemnek s vagy harmincz esztendei nemzeti mozgalomnak diadalmas betetőzése ez a nap, politikai értelemben születésnapja Olaszországnak, az európai nagyhatalomnak. Emelkedett érzéssel ünnepli meg az olasz nemzet végleges megalakulásának e huszonöt éves fordulóját a babérral áldoz a nagy szellemeknek, kik e nagy vívmány dicsőséges hívei voltak. — E napon leplezik le Garibaldi szobrát s fölelevenül az egységes állam első koronás királyának: Viktor Emánuelnek s világhírű miniszterének: Cavournak emléke.

Az ünnepség központja az az ősz állam-

férfi, a kihez az újabb olasz történelem minden jelentős fázisa fűződik: Crispi, hajdan politikai radikálizmusból a Vatikán fanatikus támadója a politikai előrelátásból legkitartóbb békítője. Csak természetes, hogy a nagy római ünnepély komor és kelletlen visszhangot költ a „fogoly“ pápa rezidenciájában s csak élesíti az ellentétet a pápaság és az olasz nemzeti királyság között. Ezért Crispiere nehéz feladat vár, mikor el kell találnia a kellő hangot, mely kifejezze a nemzet lelkesedését, de ne sértse a Vatikán természetes érzékenységét. Az ünnepség voltaképpen csak ma foly le, de már a tegnapi napon indult meg, különösen a lövész egyesületek ünnepélyével s a különböző küldöttségek fogadásával. Ezekről számolnak be a következő táviratok:

Róma, szept. 19.

Ma reggel a különböző hadtestek részéről tiszti és legénységi küldöttek érkeztek, akik ama 20 gyalogezred és 5 lovasezred zászlóit hozták, melyek az 1870-iki campagneban részt vettek. A pályaudvaron több tábornok és tiszt volt jelen, továbbá egy gyalogszázad volt felállítva zászlóval és zenével. A zászlókat vivő küldöttségeket a Quirinálhoz vezették, ahol a király két szárnysegéde átvette a zászlókat és díszes teremben elhelyezte. A zenekar a királyi indulót játszotta. A hadügyminiszter is jelen volt a quirináli fogadtatásnál. A közönség a küldöttségeket az egész uton lelkesen megéljengette.

Ruspoli római polgármester ma ünnepélyesen fogadta a Capitolban a vidékről bejött összes polgármestereket és a községi hatóságok képviselőit. Ruspoli hazafias beszéddel üdvözölte az egybegyűlteket és beszédét a király és Olaszország éltetésével végezte, a mit a jelenlevők viharosan ismételték.

Róma, szept. 19.

Ma este a senatus palotájában a Capitolium négyezerterítékű bankett volt, a vidékről érkezett polgármesterek és községtagok kiküldöttek tiszteletére. A banketten, melyen Ruspoli, Róma polgármestere elnökölt, Crispi miniszterelnök, Saracco Baccelli, Roselli miniszterek és más hatósági képviselők voltak jelen. Többben hazafias felköszöntő mondottak.

Ezután a fényesen kivilágított Capitolium múzeumokban fogadtatás volt.

Bécs, szept. 19.

Ausztria összes püspökei a holnap Rómában tartandó ünnepély alkalmából a pápához közös tiltakozó iratot intéznek. Ugyanezen alkalmából az osztrák arisztokracia egyik előkelő hölgytagja 1000 frtot adományozott péterfíllérkép.

Faure nyilatkozatal.

— A francia hadgyakorlatok. —

Mirecourt, szeptember 19.

A perieuxi fensikon kora reggel óta óriás közönség gyűl egybe a nagy csapatsemle alkalmából. Reggel 8 órakerkezik csapat fel volt állítva. Röviddel utána megérkeztek a külföldi tisztek lóháton.

A közönség egyfolytában azt kiáltozta:

— Éljen Oroszország!

Herczeg Lobanov Hanotax miniszterrei, Dragomirov tábornok pedig Criffé tábornokkal kocsin ment a csapatsemle. Az orosz vendégek megérkezésekor a közönség újból Oroszországot éljenezte.

A mirecourt-i község tanács Faure köztársasági elnök tiszteletére, aki tegnap érkezett oda, nagy díszebédet adott, amelyen a polgármester felköszöntötte az elnököt, akinek neve a jóságot, bátorságot és a becsületet jelképezi. Faure elnök e felköszöntőre a következőket mondotta:

Uraim! A köztársaság elnökének nagy megelégedésére szolgál, hogy Franciaország keleti részébe tett első útja az éppen most befejezett hadgyakorlatok idejére esik. Ez a körülmény reám nézve, lehetségessé teszi, hogy az ország köszönetét fejezzem ki Lotharingia lakosságának azért a fogadtatásért, amelyben katonáinkat részesítették és amely mutatja, hogy mily szoros és bensős viszony áll fenn a lakosság és a hadsereg között. Egész Franciaországgal együtt már régen hall-

gatom figyelmesen szívük szenvedélyes dobbanásait. Sehol sem mutatkozik a patriotizmus nagyobb mértékben mint itt, ahol a közös szenvedések és dicstettek multjának kultusza összeforr a nemzet sorsáról való nemeslelkű gondolkodással.

A köztársasági kormányforma Franciaországban olyan intézményeket biztosít, amelyek összhangban vannak a demokrácia szükségleteivel és a modern szellem követelményeivel. Franciaország arra törekszik, hogy külügyi politikájában százéves hagyományait fentartsa és nagyságát és jólétét a törvényeknek és a történelemnek megfelelőleg fejlessze tovább.

A köztársaság egy letepert és izolált Franciaországot állít ismét talpra, azt a feladatot tűzte ki maga elé, hogy erejét újból összeszedje, hadseregét reorganizálja és biztosítsa Franciaország számára azt a helyet, amely őt a nemzetek sorában megilleti. A hadgyakorlatoknál, amelyeknek éppen tanui voltunk, valamint Madagaszkáron is, fáradság és küzdelmek közepette bizonyosságát adta hadseregünk, amely kifejezés alatt szándékosan a szárazföldi és tengerészeti csapatokat értem, fegyverzettségének és vitészségének. Az ország a hadsereg tetteit érdeklődéssel és hálával kíséri. Az általános tisztelt köztársasági Franciaország büszkeséggel tekinthet arra, amit a legutolsó huszonöt év alatt alkotott.

A demokraciának meg van adva a lehetőség, hogy napról-napra növelje anyagi és erkölcsi jólétét, és hogy folytonos tevékenységével megközelítse az igazságosság és civilizáció ideálját. A jövő ilyformán a kitartás és a becsületességé.

Uraim! A nemzeti érzés az egész országban élénk és Franciaország egész területén egyformán és állandóan hevíti a kebleket. Mégis úgy látszik, hogy e hegyek lábainál, amelyek határainkat képezik, hazánk képe hasonlíthatatlan világosságot, hasonlíthatatlan fényt nyer. Poharamat Mirecourt városára emelem, és üdvözlöm a Vogesek lakosságát.

Uraim! Eljen a haza!

## Megyei közügyek.

### Folytatólagos sorrendje

az Aradmegye törvényhatósági bizottsága által Aradon, 1895. évi október hó 14-iki évnegyedes rendes közgyűlésén tárgyalandó ügydaraboknak.

16. A vármegye alispánjának jelentése a betegápolási pótadó 1896. évi kulcsának megállapítása iránt.

17. Kristyóry János aradi lakos kérvénye, melylyel magát mint a nemesek lajstromában foglalt idősb Kristyóry Jánosnak királyi jóváhagyással törvényesített fiát a nemesek lajstromába beiktattatni kéri.

18. A vármegye alispánjának jelentése a borosjenői járás főszolgabirójának 1894. évi letéti napló számadása megvizsgálása tárgyában.

19. A vármegye árvaszékének előterjesztése a Rossu Simon mácsai lakos gyámpénztári tartozásából felmerült tisztí főügyeszi költségeknek a gyámpénztári tartalék alából leendő kiutalványozása iránt.

20. A vármegye árvaszékének előterjesztése a Kaba Petru sikulai lakos gyámpénztári tartozásából kifolyólag 88 frt 26 krnak a gyámpénztári tartalék alából leendő kiutalványozása iránt.

21. Özv. Demkó Pálné volt borosjenői járási születésű kérvénye kegydíj engedélyezése iránt.

22. A budapesti ált. munkás betegsegélyző pénztár választmányának átirata anyagi támogatásért.

23. Glogovác község képviselő testületnek határozata a glogováci maros-védgát felépítése tárgyában.

24. Ó-Szent-Anna község képviselő testület határozata Popovics György volt ó-szt-annai jegyző terhén fenállott 32 frt 98 kr. számadási elmarasztalás leírása tárgyában.

25. Somoskezes község közbirtokosságának határozata a nyomásos gazdálkodás fentartása tárgyában.

26. Krisztésd község képviselő testületének határozata Onyeg János volt bíró ellen fenállott 26 frt elmarasztalás leírása tárgyában.

27. Milova község képviselő testület határozata a két esküdti állás megszüntetése tárgyában.

28. Borosjenő község képviselő testület határozata a Borosjenőn építendő férőhelyek költségeinek fedezése tárgyában.

29. Milova község képviselő testületének határo-

zata a levélhordói fizetés felemelése tárgyában.

30. Borosjenő község képviselő testületnek határozata a tenyészállatok vásárlásával felmerült költségek fedezése tárgyában.

31. Zimbró község képviselő testületének határozata a községi legelő egy részének bérbeadása tárgyában.

32. Monyásza község képviselő testületnek határozata az ottani mészkötelep bérbeadása tárgyában.

33. Nagy-Zerind község képviselő testületnek határozata a nyomásos gazdálkodás további fentartása tárgyában.

34. Buttyin község képviselő testületnek határozata az éjjeli örök fizetése tárgyában.

35. Kerülő község képviselő testületnek határozata az ebadó alából egy tenyész ménlő beszerzése tárgyában.

36. Dumbrovicza község képviselő testületének határozata községi tiskola cseljaira telek vétel tárgyában.

37. Radna község képviselő testület határozata a halott-kém fizetésének leszállítása tárgyában.

38. Ménes község képviselő testületnek határozata a gőzfertőtlenítő gép beszerzési költségeinek az ebadó alából leendő fedezése iránt.

39. M. Bodzás község képviselő testületének határozata a születésnői fizetés leszállítása iránt.

40. Bogyest község képviselő testületének határozata behajthatlan közkövetelések leírása iránt.

41. Berzova község képviselő testületének határozata a Maros part építési alap javára 1896-1897 években 600 frt kivetése tárgyában.

42. Kerülő község képviselő testületének határozata az éjjeli örök fizetésének megállapítása tárgyában.

Aradon, 1895. szeptember 6-án.

Kiadta:

DÁLNOKI NAGY LAJOS,  
főjegyző.

### IDŐJÁRÁS.

Legnyomás: reggel 7 órakor 766.0 milliméter, délután 3 órakor 764.0 milliméter. Nőmérsék: reggel 7 órakor  $9^{\circ} + 12.8$ , délután 2 órakor  $9^{\circ} + 22.8$ . Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. S. délután 2 órakor DN. S. felhőzet: reggel többnyire derült, délután többnyire derült. Csapadék az aradói 24 órában: 0 milliméter.

## Aradváros szervezeti szabályzata.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, szeptember 20.

Arad város szervezeti szabályzatának átvizsgálására kiküldött bizottság tegnap délután négy órakor tartotta ülését Salacz Gyula kir. tanácsos polgármester elnökelete alatt. Az ülésen jelen voltak Institóris Kálmán főjegyző, Remetei F. Károly, Domonkos Lajos, Kristyóri János, Sarlot Domokos főkapitány, Reicher Ferencz, Heeger Ernő, Mülle Lajos dr. Salacz Gyula polgármester jelenti, hogy ő a város szervezeti szabályzatát átvizsgálván, azon nagyon kevés változtatni valót talált.

Ezután olvassa az egyes pontokat.

A kerületi beosztás tárgyalásánál kimondta a bizottság, hogy az ujonan létesített, illetve elnevezett utcákat új nevükön iktatják be a lajstromba.

A rendőrség személyzete eddig egy főkapitány alatt egy alkaptány, négy hadnagy egy fogalmazó, három segédtsizt, egy napi-dijas őrök, 4 őrmesterből, négy rendőrbiztos egy fogházfelügyelőből, 4 őrzetből, 8 tizedesből, 55 gyalogrendőr, egy lovasőrmester és négy lovasrendőrből s a megfelelő szolgáló és tűzorsági személyzetből állott. Az újabb szabályzatban beunfoglaltatik a főkapitány előterjesztése, mely szerint a rendőr személyzetet egy detektívfelügyelő alatt 6 detektívvel szaporítják. Ezzel együtt a lovasőrmesteri állást megszüntetik. A tanács a főkapitány előterjesztését a javasolt ruhailletmény kivételével elfogadta.

A tegnapi ülésen Salacz Gyula elismerve a javasolt állások szükségességét, azért nem tartja azt időszerűnek, mivel a kormány a rendőrség államosításával foglalkozik.

Remetei F. Károly nem látja szükségességnek a rendőrszemélyzet szaporítását, annyival is inkább mivel a város ma felette nehéz viszonyok között él.

Mülle Lajos dr. szerint az államosítás oly messze lévő kérdés, hogy amiatt egy üdvös és szükséges ujtást elhalasztani, elodázni nem célszerű. Ma már alig van szervezett rendőrség detektívek nélkül. Mivel pedig e kérdéssel a vagyonbiztonság van szoros kapcsolatban, pártolja a főkapitány előterjesztését.

Sarlot Domokos, Heeger Ernő hozzászólása után a bizottság többsége kimondta, hogy a detektív állások rendszeresítését nem fogadja el.

Mülle Lajos dr. és Heeger Ernő külön véleményt jelentettek be.

A szervezeti szabályzat többi része csekély módosítással ment keresztül.

### IDŐJOSLAS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Szeptember 21. —

Változó felhőzet. — Enyhé. — Jelentékeny csapadék nélkül.

## Szerelmem.

Tizenhat éves korában egyedül maradt. A bátyjai viselték ugyan gondját, de őket is elfoglalták a megélhetés nehézségei, hát nem sokat törődtek a kis hugokkal.

Beadták egy varróba, ott dolgozott reggeltől estig. Akkor együtt voltak mind a hárman, aztán beszélgettek, sétáltak és lepihentek.

Mikor a leánya reggelenként a varróba ment és találkozott a többi leányokkal és látta, hogy soknak fiatal ember a kísézője, mindig olyan furcsa gondolatai támadtak.

— Ezek hazulról jönnek, az édes anyjuktól. Ezeket ismerik. Tudják kinek a leányai. Hát udvarolnak nekik. Voltának csak úgy elhagyatva mint én, nem nézne feljűk senki. Ki is venne észre egy szegény árva leányt?

S amint napközben a varróban görnyedt, a nehéz öltéseket ejtve látta mint sétálnak el a ajtó előtt párok, párok és ismét csak párok; lelke legmélyén mint titkos álom, elfult sóhaj remegett a gondolat:

— Ha valaki egyszer eljönne én értem is — magától, anélkül, hogy tudná, ki vagyok, csak meglátna és — megszeretne, milyen boldog volnék én.

És tovább öltögetett és járta a rendes sétat reggel délelben, ebéd után és este.

Egyszer az egyik bátyja szóba hozta:

— Ida, szeretnélek férjhez adni.

A leány a homlokáig elpirult,  
— Meguntál már. Vagy talán — te is házasodni akarsz?

— Lehet, — felelte a bátyja. — Meg itt az ideje.

— Miért?

Tizenhét éves vagy. Csinos, egészséges, munkakereső leány, majd nézek valakit.

— Nem, nem — tiltakozott a leány. — Ne nézz. Nem mennék olyanhoz. Hadd jöjjön magától.

— Gyermekek vagy, inté a bátyja. — Hisz téged senki sem ismer. Hogy szerethetne meg valakit. Abban nincs semmi. Én csak bemutatok valakit aztán, ha nem tetszik, nem kell hozzá menned.

Pár hétig nem szóltak a dologról semmit. A bátyák el is voltak foglalva. Az egyik utasott az fizetnek, a másik valóban házasodási készüléteivel volt elfoglalva.

A leánya föllélegzett kissé. Örült hogy abbahagyta a dolgot. Nem szerette volna kedves eszméjét elejteni. Várt egyre, várt, reménykedett abban, hogy mint a mesebeli királyfi a tündérisasszonyért, így ő érte is beállit valamikor valaki.

Dél volt. Epen az ebédet rendezgette és bátyját várta, mikor betoppant egy ifju.

Zavarba jött a lány és szóhoz sem jutott. Ez az — megérezte a kivel betek óta mindennap kétszer találkozott az utcán, a ki mindig olyan

tisztelettel és annyi melegséggel tekintet reá s aki ha egyszer elmaradt volna, talán hiányzott volna.

Mit akarhat?

Az egyik bátyát kereste üzleti ügyben. Éppen azt a melyik itthon van. De egyuttal örömet fejezte ki a véletlen megismerkedés fölött.

Pár pillanat alatt már fesztellenül beszélgettek s a leánya szívét csak az bántotta, vajjon nem-e a bátyja figyelmztetésére jött ide az ifju.

A bátyja haza jött. Nem ismerték egymást. A leánya föllélegzett. Tehát nem azért jött hanem — magától.

Boldog öröm szállotta meg kis szívét s mikor az ifju távozásban megszorította kis kezét, önkéntelenül is viszonozta azt.

— Mit halmozzak szót szóra? Mikor a másik bátyja is hasajött, a leánya így szólt hozzá:

— Bátyám, férjhez megyek.

— Te, és kihez? — szólt meglepetve a fivér.

— Gyula ma megkérte a kezemet s én igent mondtam.

— De hát hogy történt ez? — álmélkodott a fivér.

— Magától ment minden. Magától jött, én is magamtól önként megyek hozzá.

Gy—g.

## HIREK.

Szeptember 21. Szombat. Róm. kath. naptár: Máté. — Protestáns naptár: Máté. — Iraelita naptár: Tsuvan. — Görög-keleti naptár (szeptember 9.): Joákim. — A nap kél 5 óra 47 perczkor, nyugszik 6 órakor.

Szabadságharzi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsy-könyvtár nyitva van szordán és szombaton 8—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

— Személyi hir. Desohán Achill temesmegyei alispán tegnap Aradon tartózkodott s az esti vonattal visszautazott székhelyére.

— József főherczeg az aradi keresk. és iparkamarához. Annak idején közöltük azon részvét irat szövegét, melyet az aradi keresk. és iparkamara József főherczeg ő fenségéhez László főherczeg elhunya alkalmából intézett. Ma érkezett a kamarához József főherczegnek saját kezű aláírásával a következő válasz:

Az aradi kereskedelmi és iparkamarának Arad.

Az istenben boldogult, feledhetlen László fiám elhunya alkalmából hozzám intézett részvétirata. mélyen megindította atyai szívemet Sajgó kebellem, de megadással olvastam a meleg érzéstől áthatott sorokat; megadással, melyet az isteni gondviselés másithatlan végzésébe való belényugvás szent kötelessége reánk parancsol, megadással, mert fejet hajtva az Ur akarata előtt az örök világosság országában való majdani viszontlátás tart fenn engemet mély bánatomban.

Némi enyhítő irt találunk mélyen sujtott szívünkre annak vigasztaló tudatában, hogy sokan vannak, és a tisztelt aradmegyei kereskedők és iparosok is azok közé sorakoznak, kik velünk gyászolják korán elhunyt fiamat, hajlott korom egyik reményét, kik ezen gyászt meleg szavakkal tolmácsolják.

Fogadják kegyeletes érzetőknek ezen megnyilatkozásáért legbensőbb hálás köszönetemnek kifejezését.

Kelt Alosuthon, 1895. szeptember 17-én.

József főherczeg.

— Dániel Ernő magy. kir. kereskedelemügyi miniszter október hó 20-án érkezik Aradra, mint azt Szterényi József orsz. iparfelügyelő tegnap levélileg tudatta az aradi fa- és fémipari szakiskola igazgatóságával, melynek megnyitási ünnepélyére a miniszter lejön. Dániel minisztert Vörös László államtitkár kíséri ez útjában.

— Purczoll Béla br., az aradi magy. kir. posta- és táviróhivatal volt főnöke, az este utazott el végleg Aradról új állomáshelyére: Brassóba. A távozó főnököt az esti erdélyi vonathoz a helybeli posta- és táviróhivatal teljes tisztikara kikísérte, kik meleg bucsut

vettek ott az annyira népszerű s minden körben becsült, volt hivatalfőnöküktől.

— A harmas bizottság ülése. Arad szab. kir. város törvényhatóságának 1896. évi költségelirányzata a gazdasági és iskolaszék, ugy a pénzügyi bizottságból alakult harmas bizottság által a f. hó 21-én szombaton d. u. 3 és fél órakor a városház emeleti kistermében tárgyalás alá fog vétetni, a mely tárgyalásra a törvényhatósági bizottság azon tagjait is, a kik a harmas bizottságnak nem tagjai, ezenel meghivom. Arad 1895. évi szeptember 18-án. S a l a c z, királyi tanácsos polgármester.

— Metianu püspök pásztorlevele. Temesvárról távirja tudósítók: A hetenként kétszer megjelenő mérsékelt „Controle“ tegnapi számában örömmel üdvözli a román agitátorok megkegyelmezését s azt mondja, hogy a kormány ebbeli elhatározását kiválóan befolyásolták a román egyháznagyok és Gáll József dr. főrendiházi tag. E kegyelmi tény első felelete a magyar kormánynak az aug. 20-iki nemzetiségi kongresszus határozatára; de — ugymond a „Controle“ — vissza kellene adni a szabadságot a többi román politikai foglyoknak is; akkor látná a világ, hogy melyik, részen van a politikai bölcsesség és józanság. Ugyanazon lap közli Metianu János aradi gör. kel. román püspöknek az egyházi politikai reformok keresztülvitelére vonatkozó pásztorlevelét is s kiemeli annak békés, türelmes és hazafias hangját, mely megérdemli, hogy a hívek kövessék.

— Az igazságügy köréből. A király Kossuth Zsigmond battonyai járásbírósi albirót a szatmárnémeti törvényszékhez bírónak nevezte ki.

— A memorandisták a kormányelnöknél. Két napi tanácskozás és huza-vona után végre elhatározták Lukácsék, hogy megköszönik a királynak a kegyelmet és Bánffy Dezső miniszterelnöknél és tisztelegni fognak. A hála kifejezésének módja fölött is történt köztük megállapodás. E szerint ő felségéhez hála feliratot fognak intézni. Minthogy a románok arról értesültek, hogy a miniszterelnök holnap már Kolozsvárott lesz ő felsége fogadására, addig is, míg az említett hála feliratot mindnyájan aláírhatnák és fölterjesztés végett az illető tárczaminiszterhez beadhatnák, fölhasználták az alkalmat és dr. Lukács László és Koróján Gyula által a miniszterelnököt előszóval is fölkerítették arra, hogy ő felségét hálataljes érzelmeikről biztosítsa és a hála felirat tervbe vett beadását is előre bejelenteni kegyeskedjék neki. Lukácsin és Koróján tegnap délután öt órakor tettek eleget megbízatásuknak és Pázmándy Dénes társaságában fölkeresték a miniszterelnököt, aki nagyon szívesen fogadta őket. Vagy 20 perczig tartott a kihallgatás. A kormányelnök, akinek szintén köszönetet mondtak a közbenjárásért, megígérte, hogy hálájuknak a legelső alkalommal legmagasabb helyen hű tolmácsolója lesz.

— Az életbenlét igazolása. A belügyminiszter újabb rendeletet adott ki az életbenlét igazolására vonatkozólag, még pedig az életbenlét igazolása tárgyában. E szerint okt. 1-étől kezdve az illető községi előjáróságok díjtalanul fogják láttatni mindazoknak nyugtáit, a kik az állami vagy bármiféle pénztárból ellátásban részesülnek.

— Club-estély. Az aradi kerékpár club ma este a Vass kávéházban szokásos heti club-estélyét tartja, melyre a tagok figyelmét ez uton is felhívja a sajelnökség.

— Vasúti kedvezmény népfelkelők részére. A honvédelmi miniszter leiratban tudatja a közigazgatási hatóságokkal, hogy a népfelkelők októberben történő jelentkezéseiknél a vasu-

takon szállítási kedvezményben részesülnek. Népfelkelőkönveikkel igazolnók kell azonban, hogy jelentkezés czéljából utaznak.

— A „puffujjasok“ végnapjai. A divatvilág köréből oly hir érkezik, mely a hölgyeket elrémíti talán, de annál inkább megörvendezteteti azokat, a kik a divatok költségeit szokták viselni. Berlinből azt írják, hogy jövő tavasszal végképp eltűnnek azok a rémes puffujjak, melyek miatt a legszélesebb járdán is nehéz volt a járás és melyek oly sok drákói intézkedésekre szolgáltatnak okot lovasutakon, omnibuszokon. A szoknyák is keskenyebbek lesznek és testhez fognak simulni, mint az 1889-iki divat alkalmával. Oly nagyon szép jövővel kecsegtet bennünket e hir, hogy szinte hinni se merjük.

— Eredeti hirdetés olvasható a „Kansas Herald“-ban. Ez a lap persze Amerikában jelenik meg, a famozus hirdetés pedig következőleg szól: „Keresetek egy jó családból való fiatal embert, aki mindjárt az esküvő után kész elválni feleségétől. Igényeket a pályázó nem támaszthat, de fáradságáért 20,000 dollár jutalmat kap“. Vajjon hány pályázó jelentkezett?

— A hadgyakorlat áldozatal Erdélyben az ott lefolyt hadgyakorlatoknak két áldozata volt. A 6-ik szabadkai honvédezből Bombik Gábor és az 5-ik szegedi honvédezből Petrik Lajos nevű közemberek egy nagyobb gyakorlat alkalmával a nagy hőség következtében a sorból kidőltek s mire a legközelebbi faluba vitték, már mindketten meghaltak. Bombik Gábort, ki már tartalékos volt és csak 13 napi fegyvergyakorlatra vult be, felesége és két gyermeke siratja.

— Katasztrófa a levegőben. Brüsszel közelében szörnyű léghajókatasztrófa történt, a melynek négy ember esett áldozatul. A borzalmas szerencsétlenségről a következő részleteket írják: Egy Toulet nevű hirtelen léghajós három társával: Delvaupal, Duhaleoittal és Scheere-Dupisval a hotel de Verrerie előtt levő téren szállott föl tizenegy óra tájban. Nagy sokaság nézte a fölszállást, amely minden akadály nélkül ment végbe. Senki sem sejtette, hogy pár pillanattal utóbb a léghajó összeuszva fog visszaterni a földre, négy szerencsétlen áldozattal. A léggömb eleinte Brüsszel fölött lebegett, azután Hal felé tartott. Ott olyan alacsonyan járt, hogy úgy látszott, mintha neki akarna menni a templom tornyának. Ekkor Toulet hirtelen homokot szórt ki, mire a léphajó azonnal valóban szédületes sebességgel röpült fölfelé. A sokaság aggdó, figyelmes szemmel nézett utána. A léggömb közeledett a felhőkhez s még azoknál is fölebb szállott. Alig észrevehető pontocsokának látszott már, midőn egyszerre hatalmas durranás hallatszott, s a megrepedt léggömb ép oly sebességgel zuhant alá, a milyennel az imént fölrepült. Iszonyu robajjal vágódott le egy mezőre, Esterbeckben. Hal mellett, a halmivellesi-ut közelében. Olyan sebességgel zuhant alá a léghajó, hogy a csónakját nem is lehetett látni. A szemtanúk odarohantak és négy összeroncsolt tetemet találtak a csónakban. Összeuszott koponyával, kilocscsant-agyvelővel, fölszakított testtel, összetört tagokkal hevert ott a csónak roncsai és a kötelek közt a négy áldozat s szájukon, orrukon, fülükön csak úgy patakszott ki a vér. Szekérre tették és bevitték őket a morgueba. Az uton az egyik áldozat beled kifordultak a kocsiból. Nehány kíváncsi, a ki utána ment a kocsinak, erre a látványra elájult. Az orvos, a kit előhívtak, úgy vélekedik, hogy a szerencsétlenek már a levegőben haltak meg. Az iszonyuan gyors esés alatt megfulasztotta őket a levegő. Touletnek az özvegyét, bármennyire könyörgött is, nem bocsátották be férjének borzasztóan összeroncsolt teteméhez. Attól féltek, hogy a rettentő látvány meg találja ölni.



M. kir. államvasutak bpest-jobbparti üzletvezetőség.

32704/1895. sz.

**Pályázati hirdetés.**

A magy. kir. államvasutak Kis-Czell állomásán az állomási vendéglő üzletére kötött szerződés 1895. évi november hó 30-án lejárván, nevezett vendéglő üzletnek ugyanazon időponttól számított három évi időtartamra az az 1895. évi december hó 1-től 1898. évi november hó 30-ig leendő bérbeadása iránt ezennel nyilvános ajánlati tárgyalás hirdettetik.

Az 50 kros bélyeggel és ajánlat a m. kir. államvasutak Kis-Czell állomásán levő vendéglő üzletének bérbevételére 32704/895 számhoz felirattal ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nem különben a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1895. évi szeptember hó 25-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak Budapest-jobbparti üzletvezetősége titkári hivatalához posta útján, térítve mellé nyújtandók be, — bántópenz fejében pedig 150. az az egyszázötven o. é. forint készpénzben vagy állami letétre alkalmas érték papirokban a nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztárának 1895. évi szeptember hó 24-én déli 12 óráig leteendő.

Értékpapírok a budapesti illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, tizennégy napnál nem régebb utolsó napi árfolyam szerinti értékben, de csak névértéken alól fognak számíttatni.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség III (forgalmi) osztályában vagy a budapesti (keleti pályaudvar) győri szombathelyi forgalmi főnökségnél a hivatalos órák tartalma alatt megtekinthetők, miért is az ajánlatot tevőtől feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik és azokat magokra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl érkezett ajánlatok figyelembe vételét nem fognak.

A magy. kir. államvasutak Budapest-jobbparti üzletvezetősége fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők közül tekintet nélkül az ajánlott bérösszegre szabadon választhasson.

Budapest, 1895. évi aug. hóban.

**Az üzletvezetőség.**

722/1895 g. sz.

**Árverési hirdetés.**

Arad sz. kir. város gazdasági széke az aradi hetipiaczokon és az országos vásárokon felállított laczkonyhákban a bor, sör és égetett szeszes italok kimérési jogát 1895. november 1-től 3 egymásutáni évre bérbeadása iránt folyó évi szeptember hó 23-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár 320 forint évi bér.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1895. évi szept. hó 16-án tartott üléséből.

Kiadta:

**Vannay Gyula**

aljegyző.

## Az aradi és csanádi egyesült vasutak Honczisor, Zöldes, és Szaturó

községekhez tartozó erdeiben

**a makkoltatás**f. évi szeptember hó 25-én délelőtt 11 $\frac{1}{2}$  órakorGurahoncz-Jószáshely állomás irodai helyiségében  
tartandó nyilvános árverésen**bérbe fog adatni.**

A feltételek ugyanott bármikor megtekinthetők.

Arad, 1895. szeptember 19-én.

1013

**Az igazgatóság.**

\*\*\*\*\*

20572/1895.

**Hirdetés.**

Ezennel közhírré tesszük, hogy a kukorica törésnek városunk határában való megkezdésére határnapul folyó évi szeptember 25-ét, a szüret megkezdésére pedig határnapul szeptember 30-át tűzzük ki.

Arad, 1895. szeptember 20-án.

**A városi tanács.**

\*\*\*\*\*

720/1895. g. sz.

**Árverési hirdetés.**

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város tulajdonát képező az itt alább felsorolt földek bérbeadása iránt f. évi szeptember hó 23-ik napján d. e. 10 órakor árverést tart.

Bérbeadás alá kerülnek:

1. A jelenleg Heller Jakab által bérelt Nagylegelő dűlőben fekvő 181 holdnyi terület 1895. évi október hó 1-től kezdve 12 egymásutáni évre, kikiáltási ár holdankint 8 ft.

2. A jelenleg Gaál Pál által bérelt „Vertlog” réti 52 $\frac{258}{1100}$  holdnyi terület 1895. évi október hó 1-től kezdve 6 egymásutáni évre, kikiáltási ár holdankint 12 ft 50 kr.

3. A jelenleg ifj. Lacsán Mihály által bérelt Krivabora dűlőben fekvő 91 $\frac{197}{1100}$  holdnyi terület 1895. évi október hó 1-től 20 egymásutáni következő évre, kikiáltási ár holdankint 7 ft.

Bánompénzül leteendő a holdankinti kikiáltási árak számított évi bérösszeg 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad szab. kir. város gazdasági székének 1895. szept. hó 16-án tartott üléséből.

Kiadta

**Vannay,**

aljegyző.

721/1895. gazdsz.

**Árverési hirdetés.**

Arad sz. kir. város gazdasági széke a jelenleg Répási Pál által bérelt, a Kossuth-utcai iskolaépület alatt a kapu bejáratától balra fekvő pinczehelyiségnek 1896. évi január hó 1-től való bérbeadása iránt folyó évi szeptember 23-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár 40 ft évi bér.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad szab. kir. város gazdasági székének 1895. évi szept. hó 16-án tartott üléséből.

Kiadta:

**Vannay**

aljegyző.

697/1895. g. sz.

**Árverési hirdetés.**

Arad szab. kir. város gazdasági széke a tűzrészégi laktanya épület nagyobb és kisebb pinczehelyiségeinek bérbeadása iránt f. é. szeptember hó 23-án 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár 170 ft évi bér.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1895. évi szept. hó 9-én tartott üléséből.

Kiadta:

**Vannay Gyula**

aljegyző.